



親愛的鄰居：

冬天來臨，我們得為冰雪和冰凍天氣做好準備，也確保我們的鄰居做好過冬的準備。這份指南會幫助您和您的家人為即將到來的冬季氣候做好準備。您也會獲得一些方法，了解如何與其他居民、商家和市立機構合作，一同在今年冬天維護街道和人行道的安全，讓大家順利度過冰雪天氣。

今年冬天請多留意朋友和鄰居的狀況，尤其在我們持續對抗 COVID-19 的時節更是如此。年長的居民和有重大健康問題的人需要獲得定期檢查。如果您需要協助，或是有任何非緊急問題，請撥打 311 聯絡我們的支援專線。如果您或您認識的人需要緊急協助，請立刻撥打 911。

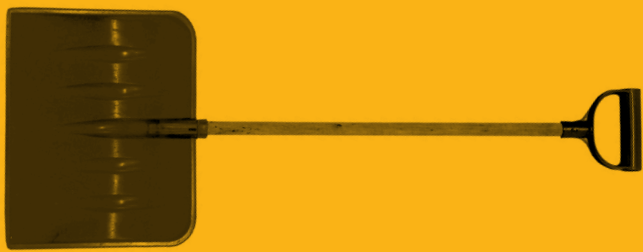
希望各位安全且健康地度過冬季。請將這份指南放在容易取得的地方，或分享給需要的人。

吳市長

Michelle Wu



波士頓市
Michelle Wu 市長



BOS:311

使用 BOS:311 應用程式 向市政府通報 未剷雪地點。

下載
應用程式



冬季氣象 指南 2021-2022

申請並隨時掌握相關資訊

欲掌握關於暴風雪緊急狀況、停車禁令、學校延後及取消上課的最新消息，請上網瀏覽：

- boston.gov/snow
- 於 Twitter 追蹤 @CityofBoston
- 造訪 boston.gov/alert-boston

您也可以致電 3-1-1 或 617-635-4500，洽詢非緊急市政服務。



*****ECRWSS*****
居民客戶
麻州波士頓

重要號碼

如遇緊急狀況 (警務、消防、緊急醫療服務)，請撥 911
非緊急狀況請撥 311 或 (617) 635-4500

- | | |
|-----------------------------|---------------------------------------|
| 波士頓供水：
617-989-7000 | ABCD Fuel Assistance：
617-357-6012 |
| Eversource：
800-592-2000 | DCR：617-626-4973 |
| 國家天然氣公司：
800-322-3223 | 麻州交通部 (MassDOT)：
857-368-6111 |
| Verizon：800-837-4966 | 麻薩諸塞灣交通局 (MBTA)：
617-222-3200 |

PRSRT STD
美國郵資
已付
麻州波士頓
許可編號 53434
** ECRWS**

請造訪 boston.gov/snow 下載本手冊，我們提供以下版本：

- | | |
|----------------------------------|------------------------------|
| Español Spanish | Kriolu Cabo Verdean Creole |
| 简体中文 Simplified Chinese | Русский Russian |
| 繁體中文 Traditional Chinese | Français French |
| Kreyòl ayisyen Haitian Creole | Tiếng Việt Vietnamese |
| Português Brazilian Portuguese | Arabic العربية |

清掃人行道

在此呼籲居民和店家，請清掃住家/店面附近人行道和人行坡道上的積雪、融雪和結冰。暴風過後，您必須按照以下規定清掃這些區域：

- 停止下雪後 3 小時內，或
- 日出後 3 小時 (如整夜下雪)。

剷除結冰露出路面，或是盡可能讓路面保持平整且可通行。必須清掃人行道並清出一條寬度至少 42 吋的通道，方便輪椅和推車通行。

居民和店家如違反以上規定，執法局會開出罰單。執法局可以按日開罰，直到違規問題解決為止。

未清掃人行道現行罰款金額：

- 營業場所：200 美元
- 16 戶 (含) 以上的住家：100 美元
- 住家：50 美元

處理積雪的街道

敬請將車輛停在距離十字路口至少 20 呎的地方，距離路邊不要超過一呎，幫忙讓街道保持暢通，便於剷雪及緊急車輛通行。車輛不可擋住人行道、消防栓、人行坡道、單車道、汽車道或街道。

如遇暴風雪緊急狀況，將車停在特定停車場時，只要出示有效的居民停車許可證，停車費可享折扣。暴風雪緊急狀況開始前兩小時到結束後兩小時，只要將車停在公共停車場和市立停車場，停車費可享折扣。發生暴風雪緊急狀況時，波士頓公立學校停車場禁止夜間及通宵停車。

請上網瀏覽 boston.gov/snow，瞭解折扣優惠停車場以及暴風雪緊急狀況下禁停地點的相關資訊。

注意保暖與安全

租戶：

暖氣有問題？請先通知房東。如果您的房東不予理會，請致電向 311 檢舉，稽查局會展開調查。

屋主：

需要暖氣費用補助？請透過本州的低收入家庭急難救助計畫 (Low Income Home Energy Assistance Program, LIHEAP) 申請。上網瀏覽 boston.gov/home-heating 或致電 617-357-6012。

所有人：

切勿利用烤箱取暖。電暖器有引發火災之虞，因此，請勿將電暖器放在窗簾或易燃物品附近。上床睡覺前務必關閉電暖器。清理排氣扇，避免一氧化碳中毒，同時記得檢查一氧化碳偵測器和煙霧偵測器能否運作。

每一戶的
暖氣溫度必須調整至：

68° 時間：
早上 7 點至
晚上 11 點

64° 時間：
晚上 11 點至早
上 7 點

下雪可能會減慢 回收和垃圾清運速度

嚴重暴風雪期間可能會取消回收和垃圾清運，但這種情況鮮少發生。嚴重暴風雪最常導致的情況是服務速度減慢，因此，敬請配合並耐心等待。

如欲查閱社區回收和垃圾清運時間表，以及瞭解波士頓市區可以和不回收的物品，請上網瀏覽：

- boston.gov/trash-day
- 下載 Trash Day (垃圾清運日) 應用程式，或者
- 致電 3-1-1。

清潔隊員要拿取放在雪堆後方的垃圾桶和回收桶相當費時費力。請清空路邊區域方便清運，或將容器放置在雪堆的旁邊或前方。

我們會在 1 月 3 日到 14 日這段期間收集聖誕樹製作堆肥。請勿將聖誕樹裝入塑膠袋內。請拆下聖誕樹支架和裝飾品。若您所在地區有兩個回收日，我們會在當週第一個回收日收集聖誕樹。請在早上 6 點前將聖誕樹放置於路邊。

